



Prot. Nr. 107.2/32.11/494657

Bozen, 04.09.2015

Bearbeitet von:
Inge Niederfriniger
Tel. 0471 417241
inge-elisabeth.niederfriniger@provinz.bz.it

An die
Direktorinnen und Direktoren
der Schulsprengel, der Mittel- und
Oberschulen, der Landesberufs- und
Landesfachschulen

An die
Direktorinnen und Direktoren
der gleichgestellten Schulen

Mitteilung

Neue Arbeitsmaterialien zum Südtiroler Dialekt: DaZUgeHÖREN – Südtiroler Dialekt von Jugendlichen für Jugendliche

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,

wir freuen uns, Ihnen unsere neue Veröffentlichung vorstellen zu können:

Michael Gurschler/Evi Rita Tscholl: DaZUgeHÖREN. Südtiroler Dialekt von Jugendlichen für Jugendliche. Arbeitsmaterialien zum Südtiroler Dialekt

„Wozu auch noch Dialekt lernen?“, werden sich manche fragen. Der Dialekt gehört für Menschen mit Migrationshintergrund in Südtirol zu den sehr frühen, vielfach sogar allerersten, sprachlichen Erfahrungen. Denn die affektive Einstellung zum Dialekt ist bei Südtirolerinnen und Südtirolern sehr positiv. Der Erwerb der deutschen Sprache von Kindern und Jugendlichen mit Migrationsgeschichte spielt sich zwischen Dialekt und Standardsprache ab. Gut entwickelte Kompetenzen in der Standardsprache sind unbestritten eine grundlegende Voraussetzung für den Bildungserfolg. Der Dialekt hingegen hat einen zutiefst sozialen Wert: Es geht ums Dabeisein- und Mitmachen-Können, ums Dazugehören. Und Dazugehören und Schulerfolg sind wiederum eng miteinander verknüpft.

In dieser Publikation für den **Unterricht Deutsch als Zweitsprache**, die im Auftrag des Bereichs Innovation und Beratung erarbeitet wurde, geht es deshalb um einen handlungsbezogenen, alltagsnahen und neugierigen Zugang zum Dialekt. Die Materialien umfassen Hörtexte, Arbeitsblätter und Tipps für den Unterricht und sind bereits ab dem Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens einsetzbar.

Jeder Schuldirektion wurde **ein Exemplar** von DaZUgeHÖREN Ende August zugesandt. Wenn ein zweites Exemplar benötigt werden sollte, kann es bei (Maria-Gabriela.Pichler@provinz.bz.it) angefordert werden. Die Materialien stehen ab sofort auch digital auf der Homepage des Bereichs Innovation und Beratung unter <http://www.bildung.suedtirol.it/referate/migration/unterrichtsmaterialien/> zur Verfügung.

Wir hoffen, dass das Material bei Ihnen und den Lehrpersonen Ihrer Schule auf reges Interesse stößt.

Mit freundlichen Grüßen

Der Schulamtsleiter/Ressortdirektor
Dr. Peter Höllrigl

i. A. Dr. Rudolf Meraner